



## Paul Klee

Swiss / Suizo, 1879–1940

### ***Comedy of Birds (Vogelkomödie)***

1918, Lithograph

Klee created this work at the close of World War I, which claimed the lives of his friends, artists Franz Marc and August Macke. “Comedy” refers to theatrical performances that often satirized public and political society. A broken tree and fallen birds are victim to the ongoing cacophony and chaos; his own sense of futility is expressed by the precariously balanced Star of David.

### ***La comedia de las aves (Vogelkomödie)***

1918, Litografía

Klee creó esta obra al final de la Primera Guerra Mundial, la cual se cobró la vida de sus amigos, los artistas Franz Marc y August Macke. “Comedia” se refiere a las representaciones teatrales que a menudo satirizaban la sociedad política y pública. El árbol roto y los pájaros caídos son víctimas del caos y la cacofonía reinantes; su propio sentido de futilidad se expresa a partir de la estrella de David, en equilibrio precario.



## Käthe Kollwitz

German / Alemana, 1867–1945

### ***Woman with Folded Hands***

1898 (published 1931), Etching

This etching was made the same year that Kollwitz's series *The Weavers' Revolt* (1893–97) was first exhibited in Berlin, drawing attention to the plight of the working classes in postindustrialized society. Here, Kollwitz powerfully conveys the psychological state of a woman, resigned and yet anxious. Dark shadows and stark contrasts of light heighten the tension.

### ***Mujer de manos cruzadas***

1898 (publicada en 1931), Aguafuerte

Este aguafuerte fue realizado el mismo año en que la serie de Kollwitz titulada *La revuelta de los tejedores* (1893–97) se expuso por primera vez en Berlín, en una muestra que llamó la atención sobre la lucha de las clases trabajadoras en la sociedad posindustrial. Aquí, Kollwitz expresa de manera poderosa el estado psicológico de una mujer, resignada y a la vez con angustia. Las sombras oscuras y el marcado contraste de luz aumentan la tensión.



## Erich Heckel

German / Alemán, 1883–1970

### ***Kneeling Nude Woman***

1913, Watercolor and graphite

Heckel was a founding member of *Die Brücke* (The Bridge, 1905–13), visually linking traditional Neoromantic German painting with Expressionism. Other members included Karl Schmidt-Rotluff and Ernst Ludwig Kirchner. This was one of several works Heckel created in the summer of 1913 depicting a nude in landscape. The bare figure was considered a symbol of innocence and naturalness.

### ***Desnudo de mujer arrodillada***

1913, Acuarela y grafito sobre papel

Heckel fue miembro fundador de Die Brücke (El puente, 1905–13), vinculando visualmente la pintura alemana neorromántica tradicional y el expresionismo. Otros miembros incluían a Karl Schmidt-Rotluff y Ernst Ludwig Kirchner. Esta obra es una de varias que el artista creó durante el verano de 1913, representa un desnudo en un paisaje. La figura humana descubierta se consideraba un símbolo poderoso de un estado de inocencia y naturalidad.



## Egon Schiele

Austrian / Austriaco, 1890–1918

### *Two Friends, Reclining (Tenderness)*

1913, Pencil and tempera on paper

Before his death from influenza at the age of twenty-eight, Schiele created more than three hundred paintings and several thousand drawings. His work challenged the veneer of conservatism in fin-de-siècle Vienna. By simplifying facial features or even cropping out hands, feet, and heads, he underscores the subjects' sexuality, which he considered the prime motivational energy of human life.

### *Dos amigas, recostadas (Ternura)*

1913, Lápiz y temple sobre papel

Antes de morir de gripe a los veintiocho años, Schiele creó más de trescientas pinturas y varios miles de dibujos. Su obra desafió la pátina de conservadurismo del fin de siglo vienés. Al simplificar los rasgos faciales o incluso omitir manos, pies y cabezas, subraya la sexualidad, que él consideraba la energía motivadora principal de la vida humana.



# Christian Rohlfs

German / Alemán, 1849–1938

## *Nude*

1911, Oil on canvas

## *Desnudo*

1911, Óleo sobre lienzo



## Georg Tappert

German / Alemán, 1880–1957

### *Betty*

1911, Oil on canvas

Wearing only shoes and rolled-down stockings and sporting a modern haircut and highly rouged cheeks, the fan-carrying woman in this painting is a world away from an idealized nude. The canvas depicts Betty, a dancer at a nude review who also served as Tappert's model. She and Tappert had a close relationship around 1910, which inspired the artist to paint a series of boldly erotic works.

### *Betty*

1911, Óleo sobre lienzo

Lejos de ser un desnudo idealizado, esta mujer con abanico sólo trae puestos zapatos y medias, porta un moderno corte de cabello y sus mejillas están sumamente coloreadas. La pintura presenta a Betty, una bailarina de cabaret nudista que también fue modelo de Tappert. Ella y Tappert tuvieron una relación íntima alrededor de 1910, y lo inspiró a pintar una serie de obras osadamente eróticas.



## **Lovis Corinth**

German / Alemán, 1858–1925

### ***Alexander Freiherr von Reitzenstein***

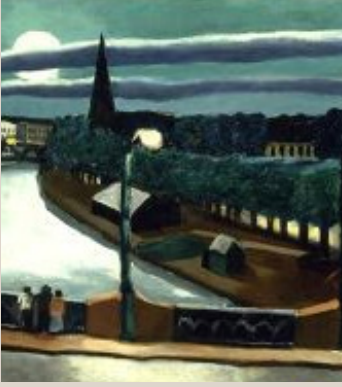
1913, Oil on canvas

By 1900 Corinth moved to Berlin and eventually became president of the Berlin Secession group. He painted numerous self-portraits, as a means of self-examination, often in the guise of a historic or legendary figure. In this painting, Corinth dons a monocle as Alexander Freiherr von Reitzenstein, an art historian and weapons expert.

### ***Alexander Freiherr von Reitzenstein***

1913, Óleo sobre lienzo

Hacia 1900, Corinth mudó a Berlín y más tarde se convirtió en el presidente del grupo de la Secesión de Berlín. Pintó numerosos autorretratos como medio de autoexamen, con frecuencia representando a una figura histórica o legendaria. En esta pintura, Corinth lleva un monóculo a la manera de Alexander Freiherr von Reitzenstein, un historiador del arte y experto en armas.



## Max Beckmann

German / Alemán, 1884–1950

### *Moon Landscape*

1925, Oil on canvas

Beckmann lived in Frankfurt from 1917. This painting depicts a view of the River Main, and the *Dreikonigskirche* (Three Kings Church), which the artist regularly viewed as he returned to the city from his studio every evening. In 1937, Beckmann escaped Nazi Germany initially for Amsterdam, and then the United States, where he taught in St. Louis and New York.

### *Paisaje lunar*

1925, Óleo sobre lienzo

Beckmann vivió en Fráncfort desde 1917. Esta obra representa una vista del río Meno y la Dreikonigskirche (iglesia de los Reyes Magos), que el pintor veía al volver a la ciudad desde su estudio cada noche. En 1937, Beckmann escapó de la Alemania nazi inicialmente hacia Ámsterdam y luego los Estados Unidos, donde enseñó en St. Louis y Nueva York.





## Max Pechstein

German / Alemán, 1881–1955

### *Summer's Day*

1912, Oil on canvas

Pechstein, inspired by Oceanic art, made a trip to the South Pacific islands of Palau, only to be interned there by Japan at the outbreak of World War I. Upon his return to Germany in 1915, he was drafted and sent to the Battle of the Somme, one of the deadliest battles in history.

### *Día de verano*

1912, Óleo sobre lienzo

Pechstein, inspirado por el arte de Oceanía, realizó un viaje a las islas de Palaos, solo para ser internado allí por Japón al estallar la Primera Guerra Mundial. A su regreso a Alemania en 1915, fue reclutado y enviado a la Batalla del Somme, una de las batallas más mortíferas de la historia.



## Max Pechstein

German / Alemán, 1881–1955

### *On Baltic Shore*

1921, Oil on canvas

Pechstein formed the Novembergruppe in 1918, a postwar activist group demanding that artists be central to creating new social policies. There is nothing tentative in his approach, with confident and bold swaths of color. From 1933 Pechstein was forbidden from painting, and the Nazis seized over three hundred of his works from public collections.

### *En la costa Báltica*

1921, Óleo sobre lienzo

Pechstein formó el Novembergruppe en 1918, un grupo activista de posguerra que exigía que los artistas tuvieran protagonismo en la creación de nuevas políticas sociales. No hay nada tentativo en esta pintura, con sus confiadas e intensas franjas de color. A partir de 1933, a Pechstein se le prohibió pintar y los nazis confiscaron más de trescientas de sus obras de colecciones públicas.



## Ernst Barlach

German / Alemán, 1870–1938

### *The Avenger*

1922, Bronze

The sweeping forms of this work convey the threat and unstoppable force of World War I. Seeking a spiritual truth in material and form, Barlach was inspired by Gothic architecture and by traditional folk carvings from Russia. After witnessing the horrors of war firsthand, Barlach became a dedicated pacifist; many of his works were later seized and destroyed by the Nazis.

### *El vengador*

1922, Bronce

Las amplias formas de esta obra transmiten la amenaza y la fuerza imparable de la Primera Guerra Mundial. En busca de una verdad espiritual en los materiales y la forma, Barlach se inspiró en la arquitectura gótica y en las tallas del arte tradicional ruso. Después de ser testigo directo de los horrores de la guerra, Barlach se convirtió en un ferviente pacifista; muchas de sus obras fueron posteriormente confiscadas y destruidas por los nazis.